

الدَّرْسُ السَّادِسُ

ارحموا ثلاثة

به سه تا رحم كنيد

أَسْرَ الْمُسْلِمُونَ فِي غَزْوَةِ طَيْءٍ "سَفَانَةَ" ابْنَةَ "حَاتِمِ الطَّائِي" الَّذِي يُضْرَبُ بِهِ الْمَثَلُ فِي الْكِرَامِ،
مسلمانان در جنگ طيء "سفانة" دختر "حاتم طائي" اسير كردند كسى كه در بخشش به او مثل زده مى شود.
وَلَمَّا ذَهَبَتْ مَعَ الْأَسْرَى إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ، قَالَتْ لَهُ: إِنَّ أَبِي كَانَ سَيِّدَ قَوْمِي،
و هنگاميكه همراه با اسيران پيش فرستاده خدا (ص) رفت به او گفت: پدرم سرور قومش بود،
يَفْكُ الْأَسِيرَ وَيَحْفَظُ الْجَارَ وَيَحْمِي الْأَهْلَ وَالْعِرْضَ وَيَفْرِجُ عَنِ الْمَكْرُوبِ، وَيَنْشُرُ السَّلَامَ، وَيُعِينُ الضَّعِيفَ
عَلَى شِدَائِدِ الدَّهْرِ،

اسير را آزاد و همسايه ها را نكهبانى مى كرد. واز خانواده و ناموس حمايت مى كرد و اندوه و غم غمگين را مى زدود (برطرف مى كرد) (و در مانده را اطعام مى داد، و امنيت) صلح (را منتشر مى كرد و ناتوان در سختيهاى روزگار يارى مى كرد،
وَمَا آتَاهُ أَحَدٌ فِي حَاجَةٍ فَرَدَّهُ خَائِبًا، أَنَا ابْنَةُ حَاتِمِ الطَّائِي. هِيَ كَسْ نَزْدِ أَوْ يَا خَوَاسِثَهَا أَى نِيَامِدْ كَهْ أَوْ رَا نَاامِدْ
برگرداند، من دختر حاتم طائي هستم.

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: "هَذِهِ صِفَاتُ الْمُؤْمِنِينَ حَقًّا: أَتْرَكُوهَا فَإِنَّ أَبَاهَا كَانَ يُحِبُّ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ: وَاللَّهِ يُحِبُّ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ." ثُمَّ قَالَ:


پس پيامبر صلى الله عليه وآله وسلم فرمودند "به راستى اين ويژگيهاى مؤمنان است; او را رها كنيد زيرا پدرش خوى هاى نيك) اخلاق پسنديده (دوست داشت; و خداوند اخلاق پسنديده را دوست دارد. "سپس فرمودند:
ارحموا عزيزاً ذللاً، وغنياً افتقر، و عالماً ضاع بين جهال.

"رحم كنيد به بزرگوارى كه خوار شد، و ثروتمندى نداشت، و دانايى ميان نادان ها تباه شد."

فَلَمَّا أَطْلَقَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ رَجَعَتْ إِلَى أَخِيهَا "عَدِيٍّ" وَهُوَ رَأْسُ قَوْمِهِ بَعْدَ وَفَاةِ أَبِيهِ، فَقَالَتْ لَهُ: يَا أَخِي،


پس هنگاميكه پيامبر صلى الله عليه وآله وسلم او را آزاد كرد به سوى

#الدرس_السادس
#عربی_یازدهم_یازدهم
#حول_النص


ارسالی سرکار خانم کوهی 

♦ عَيْنَ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ :

1 قَالَ عَدِيٌّ يَا أُخْتِي إِنِّي رَأَيْتُ خِصَالًا مِنْ هَذَا الرَّجُلِ تُعْجِبُنِي .
♦ ترجمه : عدی گفت ای خواهرم همانا من ویژگیهایی از این مرد دیدم
که مرا شگفت زده کرد . ❌

2 فَلَمَّا أَطْلَقَ النَّبِيُّ (ص) سَفَانَةَ ، عَادَتْ إِلَى أُخِيهَا .
♦ ترجمه : پس هنگامی که پیامبر سفانه را رها کرد به سوی برادرش
بازگشت . 

3 كَانَ حَاتِمٌ يَرُدُّ مَنْ أَتَاهُ فِي حَاجَةٍ خَائِبًا .
♦ ترجمه : حاتم کسی را که از سر نیاز نزد وی آمده بود با ناامیدی بر
می گرداند . ❌

4 حَاتِمٌ طَائِيٌّ مَعْرُوفٌ بِالْكَرَمِ .
♦ ترجمه : حاتم طائی معروف به بخشش است . 

5 أُسِرَتْ سَفَانَةُ فِي غَزْوَةِ أَحَدٍ .
♦ ترجمه : سفانه در جنگ احد اسیر شد . ❌

#الدرس_السادس
#عربی_إنسانی_یازدهم
#اختبرنفسك۱

◆ تَرْجِمِ الْآيَتَيْنِ وَ الْحَدِيثَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الدَّرْسِ .

✳ ارسالی سرکار خانم میرزایی

● (۱) لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا. التوبة ۴۰
◆ اندوه‌گین (غمگین) نباش مسلماً خدا با ماست .

● (۲) إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ . الرعد ۱۱
◆ یقیناً خداوند (سرنوشت) قومی را تغییر نمی دهد مگر اینکه آنچه را که در خودشان است ، تغییر دهند.

● (۳) لَا تَظْلِمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ أَحْسِنُ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ. الإمام
علي (ع)
◆ ستم نکن همان طوری که دوست نداری مورد ستم واقع شوی . به دیگران
نیکی کن ، همانطوری که دوست داری که به تو نیکی شود .

#الدرس_السادس
#عربی_إنسانی_یازدهم
#اختبرنفسک۲

ارسالی سرکار خانم میرزایی ✨

ترجم العبارات التالية حسب القواعد .

❶ (١) الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. الفاتحة (٢)
❖ حمد و سپاس برای خداست که پروردگار جهانیان است.

❷ (٢) بُعِثَ النَّبِيُّ (ص) لِيَهْدِيَ النَّاسَ.
❖ پیامبر برانگیخته شد (مبعوث شد) تا مردم را هدایت کند.

❸ (٣) لِنَسْتَمِعِ إِلَى كَلَامِ الْحَقِّ .
❖ باید به سخن حق گوش کنیم

❹ (٤) لِمَنْ هَذِهِ الْجَوَازَاتُ ؟
❖ این گذرنامه ها مال کیست ؟

#الدرس_السادس
#عربي_إنساني_يازدهم
#التمرين_الاول

ارسالی سرکار خانم کوهی 🌱

ضع في الفراغ كلمة مناسبة للتوضيحات التالية من كلمات مُعجم الدرس :

1 الذي لا رجاء له للنجاح في هدفه .
ترجمه : کسی که برای موفقیت در هدفش هیچ امیدی ندارد .
خائب 📣

2 أصبح فقيراً ولا ثروة له .
ترجمه : فقیر شد و هیچ ثروتی ندارد .
افتقر 📣

3 الذي حزنه كثير .
ترجمه : کسی که اندوهش بسیار است .
مکروب 📣


4 الأسرة و الأقرباء .
ترجمه : خانواده و خویشاوندان
أهل 📣

5 أعطاه الطعام .
ترجمه : اورا غذا داد .
يُطعم 📣

ارسالی : سرکار خانم گوهر رستمی

♦️ اَکْمَلْ تَرْجُمَةَ الْآيَاتِ ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ :

- 1  لِيَنْفِقَ ذَوْسَعَةً مِنْ سَعْتِهِ .
♦️ توانمند از توانمندی خودش باید انفاق کند یا ببخشد .
 مجرور به حرف جر : مِنْ سَعَةٍ
- 2  وَلَا يَخْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا .
♦️ سخنشان تو را غمگین و ناراحت نکند ، زیرا ارجمندی همه از آن خداست .
 الفاعل : قَوْلُ
- 3  وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ .
♦️ و از آنچه که نام خدا بر آن ذکر نشده است ، نخورید .
 نائب الفاعل : اسْمُ
 المضاف اليه : الله
- 4  أَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا ...
♦️ آیا مگر به آسمان بالای سرشان نگاه نکردند که چگونه آن را ساختیم ؟
 الفعل المضارع و صيغته : لَمْ يَنْظُرُوا / لِلْغَائِبِينَ
- 5  أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ ...
♦️ آیا ندانستند که تنها خداست که از بندگان توبه را می پذیرد ؟
 الجار و المجرور : عَنْ عِبَادِ
- 6  وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَ لَمْ يُقَرِّفُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أَوْلِيكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ...
♦️ و کسانی که به خدا و فرستادگانش ایمان آوردند و میان هیچ یک از آنان فرق نگذاشتند (خدا) مزدهایشان را به آنها خواهد داد .
 المفعول : أَجْوَرُ

ارسالی سرکارخانم قیصری 

♦ إقرأ الآيات التالية ثم انتخب الترجمة الصحيحة .

- 1 ... عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (آل عمران ١٢٢) الف) مؤمنان تنها باید بر خدا توکل کنند . ✓
 ب) مؤمنان فقط به خدا توکل می کنند .
- 2 قالت الأعرابُ آمنا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَ لَكِنْ قُولُوا أَسْلَفْنَا ... (الخُجرات ١٢٢) الف) «ایمان می آوریم» بگو : «ایمان نمی آورید ؛ بلکه بگویید : در سلامت می مانیم»
 ب) « ایمان آوردیم » بگو : «ایمان نیاورده اید ؛ بلکه بگویید ، اسلام آوردیم» ✓
- 3 أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ . (الزُّمَر ٥٢) الف) آیا ندانسته اند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد ، می گستراند ؟ ✓
 ب) آیا نمی دانند که خدا روزی را برای هر کس بخواهد ، فراوان می کند ؟
- 4 قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ - اللَّهُ الصَّمَدُ - لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ - وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (سورة الإخلاص) الف) او خداوند یکتاست ، خدا بی نیاز است ...
 ب) ... نمی زاید و زاده نمی شود و کسی همانندش نیست . ✓
- 5 ... فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ - الَّذِي أَطْمَقَهُمْ مِنْ جَوْعٍ وَ آمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ . (سورة قريش) الف) ... می پرستند ؛ زیرا در گرسنگی خوراکشان داد و از ترس (دشمن) در امان نهاد .
 ب) ... باید بپرستند ، همان که در گرسنگی خوراکشان داد و از بیم (دشمن) ایمنشان کرد . ✓

#الدرس_السادس
#عربی_إنسانی_یازدهم
#التمرین_الرابع

ارسالی سرکار خانم کوهی 🍀

▲ ترجم الجمل حسب قواعد الدرس ، ثم عین صیغة الأفعال فيها :

- 1 لا تَرْجِعْ إِلَى بَيْتِكَ .
👉 لا تَرْجِعْ : باز نگردد ، دوم شخص مفرد (أنت)
◆ ترجمه : به طرف خانه ات باز نگردد
- 2 لم يَرْجِعْ صَدِيقِي .
👉 لم يَرْجِعْ : باز نگشته است ، سوم شخص مفرد (هو)
◆ ترجمه : دوستم باز نگشته است .
- 3 أَخَوَاتِي لَمْ يَرْجِعْنَ .
👉 لم يَرْجِعْنَ : باز نگشته اند ، سوم شخص جمع (هن)
◆ ترجمه : خواهرانم باز نگشته اند .
- 4 لا يَرْجِعْ صَدِيقِي .
👉 لا يَرْجِعْ : باز نگردد ، سوم شخص مفرد (هو)
◆ ترجمه : دوستم باز نگردد (نباید باز گردد)
- 5 أُخْتِي لَا تَرْجِعُ .
👉 لَا تَرْجِعُ : باز نمی گردد ، سوم شخص مفرد (هی)
◆ ترجمه : خواهرم باز نمی گردد .


تمرین پنجم درس ششم ، عربی یازدهم انسانی

ارسالی - آقای سکاکی

التَّمْرِينُ الخَامِسُ: اِنْتِخِبِ الجَوَابَ الصَّحِيحَ .

- 1- أنا .. لَمْ أُسَافِرْ .. فِي السَّنَتَيْنِ المَاضِيَتَيْنِ .
من در دو سال گذشته مسافرت نکرده ام .
- لَنْ أُسَافِرَ لَمْ أُسَافِرْ لَعَى أُسَافِرَ
(مسافرت نخواهم کرد) (تا مسافرت کنم)
- 2- عَلَيكَ بِالمُحَاوَلَةِ ، وَ .. لَا تُيَاسْ .. فِي حَيَاتِكَ .
(تو) باید تلاش کنی و در زندگیت نا امید مشو .
- أَنْ تُيَاسَ كَيْ تُيَاسَ لَا تُيَاسْ
(که نا امید شوی) (تا نا امید شوی)
- 3- أُرِيدُ .. أَنْ أَذْهَبَ .. إِلَى سَوَاقِ الخَقَابِيبِ .
می خواهم که به بازار چمدان ها (کیف ها) بروم .
- أَنْ أَذْهَبَ لَمْ أَذْهَبْ إِنْ أَذْهَبْ
(نرفتم) (اگر بروم)
- 4- هُوَ .. لَنْ يَرْجِعَ .. إِلَى المَلْعَبِ غَدًا .
او فردا به زمین بازی (ورزشگاه) بر نخواهد گشت .
- لَنْ يَرْجِعَ مَا رَجَعَ لَمْ يَرْجِعْ
(بر نگشت) (بر نگشت)
- 5- مَنْ .. بَجْتِهْدٍ .. يَنْجَحُ فِي أَعْمَالِهِ .
هر کس تلاش کند در کارهایش موفق می شود .
- لَا يَجْتَهِدُ لَا يَجْتَهِدُ يَجْتَهِدُ
(تلاش نمی کند) (تلاش نکند)

#الدرس_السادس
#عربی_انسانی_یازدهم
#التمرین_السادس (قسمت اول)

ارسالی سرکار خانم رسولی 

◆ عَيْنَ الْبَيْتِ الْفَارِسِيِّ الَّذِي يَرْتَبِطُ بِالْحَدِيثِ فِي الْمَعْنَى :

1 المؤمن قليل الكلام كثير العمل : ترجمه : مؤمن کم حرف (کم سخن) و پرکار است. ◆

مصراع اول ➡ کم گوی و گزیده گوی چون در
مصراع دوم ➡ تا ز اندک تو جهان شود پر
◆ (نظامی گنجوی)

2 العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر : ترجمه : دانشمند بدون عمل مانند درخت بدون میوه است. ◆

مصراع اول ➡ علم کز اعمال نشانش نیست
مصراع دوم ➡ کالبدی دارد و جانش نیست
◆ (امیر خسرو دهلوی)

3 أمرني رَبِّي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِأَدَاءِ الْفَرَائِضِ : ترجمه: پروردگارم مرا به مدارا کردن با مردم فرمان داد همانگونه که مرا به انجام واجبات (دینی) فرمان داد. ◆

مصراع اول ➡ آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است
مصراع دوم ➡ با دوستان مروّت با دشمنان مدارا
◆ (حافظ)

#الدرس_السادس
#عربی_انسانی_یازدهم
#التمرین_السادس (قسمت دوم)

ارسالی سرکار خانم رسولی 🌱

4 عداوة العاقل خیر من صداقة الجاهل :
◆ ترجمه : دشمنی عاقل بهتر از دوستی فرد نادان است.

مصراع اول ➡ دشمن دانا که غم جان بُود
مصراع دوم ➡ بهتر از آن دوست که نادان بُود
◆ (نظامی گنجوی)

5 الذهرُ یومان ، یومٌ لك و یومٌ علیك :
◆ ترجمه : روزگار دو روز است ، يك روز به سود تو(باتو) و يك روز به زیان تو

مصراع اول ➡ روزگارست آن که گه عزت دهد گه خوار دارد
مصراع دوم ➡ چرخ بازیگر از این بازیچه ها بسیار دارد
◆ (قائم مقام فراهانی)

6 خیرُ الأمورِ أوسطها :
◆ ترجمه : بهترین کارها میانه ترین آنهاست (میانه روی)

مصراع اول ➡ اندازه نگهدار که اندازه نکوست
مصراع دوم ➡ هم لایق دشمن است و هم لایق دوست
◆ (سعدی)